

FEVRIER 1995

MINI - DOSSIER

"ECHO - L'Office humanitaire de la Communauté européenne"

(Durée: 10 minutes)

L'Unité 'Production audiovisuelle' de la Commission européenne a préparé à votre intention un mini-dossier à l'occasion de la sortie du rapport d'activité annuel 1994 d'ECHO" (l'Office humanitaire de la Communauté européenne). (Voir IP/95/166).

Ce mini-dossier comprend des images sur les sujets suivants:

- I. **Aide humanitaire à Haïti** : local de AICF (l'Action Internationale contre la faim) - centre de récupération alimentaire, Gonaïves (Artibonite);
- II. **Aide humanitaire à l'Irak du Nord** : ONG britannique 'Kurdish Life Aid' (KLA) - construction d'un hôpital, une nouvelle école; ONG britannique 'Mines Advisory Group' - opération de déminage; ONG française Handicap International - fabrication et mise en place de prothèses; **Azerbaïdjan** : Camp de réfugiés Shakhryar d'ECHO; entrepôt de fournitures médicales de 'Médecins sans frontières' et distribution à un hôpital à Sabirabad;
- III. **ECHO - bureaux à Bruxelles** : bureau, archives et réunion.

Autres dossiers disponibles : Aide communautaire à la Somalie et au Kenya I et II (septembre 1992), Aide humanitaire au Rwanda, Burundi, Zaïre (septembre 1994)

Conditions d'utilisation: CCE indication d'origine souhaitée. Ce matériel est destiné à des fins non commerciales. Il ne peut être exploité, vendu, cédé sous quelque forme que ce soit et contre n'importe quel type de rémunération, sans l'accord préalable de la Commission européenne. Toutes les images sont libres de droits pour usage non commercial.

LISTE DES PLANS

00.00 Générique

I. Aide humanitaire à Haïti

Pas de son sur les images.

00.14 Local de AICF (l'Action Internationale contre la faim) - centre de récupération alimentaire, Gonaïves (Artibonite), plans extérieurs, femmes et enfants avec une infirmière

01.02 Idem, femmes préparant à manger

02.19 Autocollants ECHO et AICF

02.23 Femmes et enfants

02.47 Distribution de lait enrichi de farine

II. Aide humanitaire à l'Irak du Nord et à l'Azerbaïdjan

Irak du Nord:

03.24 Construction d'un hôpital à Dokan par l'ONG britannique, 'Kurdish Life Aid' (KLA), plans des travaux

04.04 Nouvelle école construite par KLA, extérieurs, élèves entrant dans l'école et dans la classe

04.28 Nouvelle école dans la région de Halabja construite par l'ONG allemande, 'Verein für Entwicklungszusammenarbeit und Humanitäre Hilfe' (HAD), extérieurs

04.48 Opération de déminage par une ONG britannique 'Mines Advisory Group', recherche de mines avec détecteur (de la guerre Iran-Irak)

05.20 Fabrication et mise en place de prothèses par l'ONG française, Handicap International

Azerbaïdjan:

06.28 Camp de réfugiés ECHO à Shakhryar pour les personnes déplacées de la région du Karrabagh (Azéris ayant fui la guerre entre les forces arméniennes et azerbaïdjanaises)

06.46 Entrepôt de 'Médecins sans frontières' à Imiscli, chargement

07.10 Centre médical

07.22 Hôpital de Vaxtasiri à Sabirabad et arrivée de fournitures médicales, déchargement

III. Bureaux ECHO à Bruxelles

08.03 Bureau

08.28 Archives

09.03 Réunion ECHO

09.46 FIN

Pour toute information complémentaire:

Médiathèque
120 rue de Trêves,
1040 Bruxelles

tél: (32.2) 299.9005/6
fax (32.2) 299.9012

FEBRUARY 1995

MINI-DOSSIER

"ECHO - THE EUROPEAN COMMUNITY HUMANITARIAN OFFICE"

(Duration: 10 minutes)

The 'Audiovisual Production' unit of the European Commission has prepared a mini-dossier entitled **"ECHO"** to coincide with the publication of the ECHO annual activity report for 1994.

(Voir IP/95/166/7)

This dossier includes pictures on the following subjects;

- I. **Humanitarian aid to Haïti** : AICF (Action internationale contre la Faim) 'International Association against hunger' - food centre, Gonaives (Artibonite);
- II. **Humanitarian aid to Northern Iraq** : British NGO, Kurdish Life Aid (KLA)'s construction of a hospital, pupils at a new KLA school; British NGO Mines Advisory Group's demining operation; Handicap International artificial limb programme; **Azerbaijan** : ECHO's Shakhryar Camp for refugees; 'Médecins sans frontières' supplies' depot and supplying hospital in Sabirabad;
- III. **The ECHO Offices in Brussels** : offices, archives and meeting.

Other dossiers available : Community aid to Somalia et Kenya I and II (September 1992) and Humanitarian Aid to Rwanda, Burundi, Zaïre (September 1994)

Conditions of use: CEC requests indication of origin. This material is intended for non-commercial purposes. Therefore, no commercial exploitation in any form whatsoever is permitted without the prior agreement of the European Commission. Copyright for non-commercial use only.

SHOTLIST

00.00 Titles

I. HUMANITARIAN AID TO HAITI

No sound on the pictures.

- 00.14 AICF (Action internationale contre la Faim) 'International Action against hunger' - food centre, Gonaives (Artibonite): exterior shot and pictures of women and children with a nurse
- 01.02 Idem, women preparing food
- 02.19 ECHO and AICF sticker
- 02.23 Women and children
- 02.47 Distribution of milk fortified with flour

II. HUMANITARIAN AID TO NORTHERN IRAQ AND AZERBAIJAN

Northern Iraq:

- 03.24 Construction of Dukan hospital by British NGO, Kurdish Life Aid (KLA), pictures of construction work in progress
- 04.04 New school built by the KLA, exteriors, children entering school and in classroom
- 04.28 New school in the Halabja region built by the German NGO, 'Verein für Entwicklungszusammenarbeit und Humanitäre Hilfe (HAD), exteriors
- 04.48 Demining operation by a British NGO 'Mines Advisory Group', searching for mines with a metal detector (mines from the Iran-Iraq war)
- 05.20 Making artificial limbs and fitting the victims of anti-personnel mines, a programme run by the Belgian Office of the French NGO, Handicap International

Azerbaijan:

- 06.28 Shakhryar Camp for refugees from the Karabakh region (Azeris fleeing the Armenian-Azerbaijani war) set up by ECHO
- 06.46 Warehouse of 'Médecins sans frontières' supplies at Imisli, loading
- 07.10 Field hospital
- 07.22 Vaxtasiri Hospital, Sabirabad and arrival of medical supplies, unloading

III. ECHO office in Brussels

- 08.03 Shots in the Office
- 08.28 Archives
- 09.03 ECHO meeting
- 09.46 END

For further information:

Video Library
120 rue de Trêves,
1040 Brussels

tel: (32.2) 299.9005/6
fax (32.2) 299.9012

PM1 [LAURENCE]

CEC DG X PROD. AUDIOVISUELLE

Fri 25/06/93 16:45:17

Project Browser

N°	WTR	Title↓	Client
101126	---	DOSSIER EUROPARTENARIAT	0
100		Master Projects	
100	Number	Reference	
101	_220020000	AIDE HUMANITAIRE	
100	_225002000	LEXIQUE ANIME	

Project List

N°	WTR	Title	Client↓
100941	---	DOSSIER "PARACHUTAGE BOSNIE"	_351610202
101127	---	MINI DOSSIER " ECHO "	_351610202

F1-Help Esc-Quit Enter-See Work Orders

PM1 [LAURENCE]

CEC DG X PROD. AUDIOVISUELLE

Fri 25/06/93 16:46:08

Project Browser

N° ↓	WTR	Title	Client
101127	---	MINI DOSSIER " ECHO "	0
101128	---	POLITIQUE DES CONSOMMATEURS	0
101129	---	DEMAIN L'EUROPE	0
101130	---	PARAPHE CEE/TCHEQUIE/SLOVAQUIE	0
101131	---	LES FONDS STRUCTURELS	0

Tapelog List for Project : "MINI DOSSIER " ECHO ""

N°	LPWRE	Title	Type	Format
5952	IPW--	MINI DOSSIER ECHO	ORIGINAL	BETACAM SP
6032	IPW--	MINI DOSSIER ECHO	ORIGINAL	BETACAM SP

F1-Help F3-Del F4-Find F6-Batches F7-Event Search/Filter
 F8-Event List F9-Tape Log Ctrl_F9-Remarks Enter-Modify Esc-Quit

Project Browser

N°	WTR	Title↓	Client
100941	---	DOSSIER "PARACHUTAGE BOSNIE"	0
100022	---	DOSSIER 1992	0
100248	---	DOSSIER 1992 II	0
101087	---	DOSSIER COPENHAGUE	0
100231	---	DOSSIER E.E.A.	0

Tapelog List for Project : "DOSSIER "PARACHUTAGE BOSNIE"

N°	LPWRE	Title	Type	Format
5429	IPW--	DOSSIER OPERATION CE/USA - PAR	ORIGINAL	BETACAM SP
5430	IPW--	DOSSIER OPERATION CE/USA - PAR	ORIGINAL	BETACAM SP
5431	IPW--	DOSSIER OPERATION CE/USA - PAR	ORIGINAL	BETACAM SP
5432	IPW--	DOSSIER OPERATION CE/USA MASTE	MASTER	BETACAM SP
5499	IPW--	DOSSIER OPERATION CE/USA	ORIGINAL	BETACAM SP

F1-Help F3-Del F4-Find F6-Batches F7-Event Search/Filter
 F8-Event List F9-Tape Log Ctrl_F9-Remarks Enter-Modify Esc-Quit

M.P. Aide humanitaire

> 9231

** TAPE TITLE **
ECHO : OFFICE HUMANITAIRE DE LA

TAPE No. 9231
BETACAM SP

** SUB TITLE **
COMMUNAUTE EUROPEENNE

PROJECT : MINI DOSSIER ECHO
CLIENT : PLS - PLANNING ACTUALITES
WORK ORDER :

101937
351610150

AUDIO 1 YES
AUDIO 2 YES
AUDIO 3 YES
AUDIO 4 YES

DURATION : 00:09:46:00
CLIENT PHONE : 52 123

- REMARKS -
VOIR MEDIATHEQUE 701.01

TAPE STATUS : MASTER

Recording Report Printed :
17/05/95 16:25

.....
.....

TIMER/TIMECODE EVENT DESCRIPTION/DETAILS

>
00:00:00:00 22/02/95 ECHO:OFFICE HUMANITAIRE DE LA CE
00:00:00:00 DROPS SUR ORIGINAL :KEYNEWS
00:00:00:00 PAS DE SON SUR HAITI !
00:00:00:00

> 9233

** TAPE TITLE **
ECHO 22/02/95

TAPE No. 9233
BETACAM SP

** SUB TITLE **
MASTER MINI-DOSSIER

PROJECT : MINI DOSSIER ECHO
CLIENT : PLS - PLANNING ACTUALITES
WORK ORDER : EDIT MINI-DOSSIER "ECHO"

101937
351610150
7631

AUDIO 1 : INTERNATIONAL MONO
AUDIO 2 : INTERNATIONAL MONO
AUDIO 3 : INTERNATIONAL MONO
AUDIO 4 : INTERNATIONAL MONO

DURATION : 00:09:46:00
CLIENT PHONE : 52 123

- REMARKS -

TAPE STATUS : MASTER

Recording Report Printed :
09/05/95 10:43

.....
.....

TIMER/TIMECODE EVENT DESCRIPTION/DETAILS

>
00:00:00:00 22/02/95, ECHO
00:00:00:00 MASTER MINI-DOSSIER

FICHE D'APPROBATION DES PRODUCTIONS

"ECHO - EUROPEAN COMMUNITY HUMANITARIAN OFFICE"

TITRE DEFINITIF : " " OFFICE HUMANITAIRE DE LA COMMUNAUTE
Approuvé le : ? N° DE PRODUCTION : ? EUROPEENNE

TITRE DE TRAVAIL :

DESCRIPTION : Images ECHO récup. M. Titou/Ferbus KEYNEWS-Azerbaijan
M. Gauthier DG VIII Haiti 93061 + IRAQ
+ Bonino en Bosnie - faisciau RAH 3 (mauvais)

VERSION : INTER

DUREE : [9'46"] (10')

MASTER	FORMAT :	BETA	<u>BETA SP</u>	D2	AUTRES
	SYSTEME :	<u>PAL</u>	SECAM	NTSC	AUTRES

SON :

PISTE 1 Son et FX

PISTE 2 Son et FX

PISTE 3 Son et FX

PISTE 4 Son et FX

Drops sur ORIG & Keynews

Pas de son sur Haiti!

TITRES : Yes Où : _____

GRAPHIQUES : _____ Où : _____

PREP 0076 AT

03 51 11

07 12 05

09 12 14

MASTER BANDE N° : 9231 BANDE SECURITE N° : _____

SON BANDE N° : _____

VERIFICATION TECHNIQUE : HE
(nom du technicien)

NO LINE OF

NO

P117 REORD

PRODUCTEUR : SEEKINS JillyCAMERAMAN : LOW LEVELMONTEUR : DECHIEURE/SEEKINSINGE SON : SOUND

COMMENTATEUR : _____

AUTRES : _____

ARCHIVES : DROITS : Bureau ECHO (M^{me} GENESES)

SOURCE : _____

DUREE : _____

MUSIQUE : DROITS : _____

SOURCE : _____

DUREE : _____

Transmis à la SABAM : OUI NON

SIGNATURE RESPONSABLE : _____

Nicole CAUCHIE, Chef d'Unité

DATE : 22/2/95SIGNATURE REALISATEUR : SeekinsDATE : 22/2/95

Planning

Demande de :

Pour le :

N° de production :

Heure préparation :

Heure prévue :

Heure réelle :

Médiathèque

Titre :

Destination :

Responsable :

Date de la demande :

Durée :

Délai :

Travail à effectuerRemarques :Nature du travail

Transfert :

Autre :

Quantité et version(s) :

Support original :

Références :

Support image :

Support son :

Enregistrement :

Support final :

Références :

Support image :

Support son :

Enregistrement :

Image - Son

16 mm - 2" - 1" - Betacam - BVU - U-Mat (LB) - VHS

Bande lisse (19 cm/s - 9,5 cm/s) - Sepmag - K7

Muet / Sonore / Sepmag / Optique

Image - Son

2" - 1" - Betacam - BVU - U-Mat (LB) - VHS

Bande lisse - Sepmag - K7

Muet / Sonore / Time code

Scriptel :

Signature :

D2 ACR 6932.

ECHO

(Vi 701)

Médiathèque

Marina

24/2/95

9'46"

URGENT

Vérification technique + transfert
en ACR. Défini Vi 701.01.

intégralité - suivant liste jointe

Image - Son

9231

Sp

Sonore

Image - Son

D2 (ACR) - 2 Sp (Dub)